



"GAKUEN K"

RUTA: YATA MISAKI

PARTE 02: EL ANIMADOR DE LA CLASE

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Yata: ¡Es la hora del almuerzo! ¡Ay!

Anna: Misaki, la clase aún no ha terminado.

Yata: Gah... Escuché sonar la campana, pensé que había terminado.

Anna: La clase no termina hasta que yo diga que se acabó. Toma asiento.

Fushimi: Tsk. Siéntate.

Yata: ¡¿Qué diablos, Saru?!

Anna: Misaki.

Yata: ...Entiendo.

Anna: Clase, eso es todo por la lección de hoy. No olviden su tarea, preparación y repaso.

Yata: ¡Ja, esta vez se acabó!

Anna: Misaki...

Yata: ¿Qué pasa ahora? La clase ya terminó, ¿verdad?

Anna: Duplica la tarea.

Yata: ¿Eh? ¿Por qué?

Anna: Eres culpable de interrumpir la clase.

Yata: ¡Qué demonios es ese crimen! ¡Nunca antes lo había escuchado!

Anna: Soy la regla en mi clase. Además... tienes malas notas, Misaki. Este es el castigo para ti.

Fushimi: ...Je.

Yata: ¡Saru! ¡Bastardo!

Anna: Saruhiko también, doble.

Fushimi: ¿Ah?

Anna: No es bueno vender a tus amigos.

Fushimi: Tsk... No es un amigo mío ni nada.

Yata: ¡Él tampoco es un amigo para mí!

Anna: Sin objeciones. No olvides tu tarea.

Yata: ¡Ay! Espera... Hacer doble tarea es muy difícil. Podría ser al menos 1,2 veces... no, 0,9 veces.

Yata: Todo es culpa suya... Oye, Saru, bastardo. ¡Él no está aquí! ¡¿Dónde estás, Saru?!

Kamamoto: Ya salió del salón de clases.

Yata: ¡Ese tipo! ¡Oye, nosotros también vamos!

Kamamoto: ¿Vas a perseguirlo?

Yata: ¡Maldita sea! ¡La tienda de la escuela, la tienda de la escuela! ¡Se van a quedar sin el pan de cada día!

Kamamoto: Vaya. Eso no es bueno. ¡Vamos a prisa!

Saya: Yata-kun es tan energético.

Kukuri: Realmente lo es. Para bien o para mal, él es el creador de humor de la clase.

Saya: ¿Para bien o para mal?

Kukuri: Si. Verás, Yata-kun y Fushimi-kun no se llevan bien, a menudo terminan peleando. No sé si realmente tienen una mala relación. Como se dice: cuanto más luchas,

más te llevas. Bueno, ¿quizás deberíamos almorzar también? Me dio hambre porque estaba demasiado concentrada en la clase~

Saya: Yo también. Ya que hace buen tiempo hoy, ¿por qué no subimos al techo?

Kukuri: ¡Eso suena bien! ¡Estoy de acuerdo!

Saya: El viento se siente bien.

Kukuri: Sí, se siente bien... Oh, hay alguien ahí.

Kamamoto: ¡Me alegro de que podamos comprar el pan de cada día!

Yata: Siempre resulta así cuando confías en mí. Dame un bocado de ese bollo de melón. También te daré un bocado de mi bollo de pollo teriyaki.

Kamamoto: Está bien, pero... este bollo de melón es muy pequeño. Sólo un bocado, ¿de acuerdo? Eso está bien contigo, ¿verdad?

Yata: Lo sé.

Kamamoto: ¡Eso es enorme! ¡Justo como esperaba! ¡Yata-san, tu mordida es tan grande como la de un hipopótamo!

Yata: ¿Eh? ¡Quién es el idiota, quién! ¡Me lo comeré todo! (Un juego de palabras aquí: hipopótamo es "kaba" en japonés y suena similar a "baka" que significa "idiota".)

Kamamoto: ¡Oh, por favor no hagas eso! Ah... mi bollo de melón...

Kukuri: Jaja. Parece que Yata-kun realmente se lo va a comer todo. ¡La mordida de Yata-kun es demasiado grande! Aunque es algo habitual, siento un poco de pena por Kamamoto-kun. Sabes, esos dos... ¿Son así en el Club Rojo?

Saya: Hmm, estoy seguro de que tienes razón. Llevo un día en el Club Rojo, así que no lo sé.

Kukuri: Oh, sí, así es. Lo siento, lo siento. Está bien si miras desde lejos así, pero... Yata-kun se siente extremadamente incómodo con las chicas. Estábamos en la misma clase el año pasado. Fue muy duro, ¿sabes? Por ejemplo, cuando estábamos decidiendo nuestros roles en los eventos. La comunicación también fue un desafío.

Saya: Oh, ya veo. Me pregunto por qué es tan malo en eso.

Kukuri: No lo sé. "Solo Yata lo sabe"...